

रोल नं. 

--	--	--	--	--	--	--

  
Roll No.

परीक्षार्थी कोड को उत्तर-पुस्तिका के मुख-पृष्ठ पर अवश्य लिखें ।

Candidates must write the Code on the title page of the answer-book.

- कृपया जाँच कर लें कि इस प्रश्न-पत्र में मुद्रित पृष्ठ 11 हैं ।
- प्रश्न-पत्र में दाहिने हाथ की ओर दिए गए कोड नम्बर को छात्र उत्तर-पुस्तिका के मुख-पृष्ठ पर लिखें ।
- कृपया जाँच कर लें कि इस प्रश्न-पत्र में 11 प्रश्न हैं ।
- कृपया प्रश्न का उत्तर लिखना शुरू करने से पहले, प्रश्न का क्रमांक अवश्य लिखें ।
- इस प्रश्न-पत्र को पढ़ने के लिए 15 मिनट का समय दिया गया है । प्रश्न-पत्र का वितरण पूर्वाह्न में 10.15 बजे किया जाएगा । 10.15 बजे से 10.30 बजे तक छात्र केवल प्रश्न-पत्र को पढ़ेंगे और इस अवधि के दौरान वे उत्तर-पुस्तिका पर कोई उत्तर नहीं लिखेंगे ।
- Please check that this question paper contains 11 printed pages.
- Code number given on the right hand side of the question paper should be written on the title page of the answer-book by the candidate.
- Please check that this question paper contains 11 questions.
- **Please write down the Serial Number of the question before attempting it.**
- 15 minutes time has been allotted to read this question paper. The question paper will be distributed at 10.15 a.m. From 10.15 a.m. to 10.30 a.m., the students will read the question paper only and will not write any answer on the answer-book during this period.

**संरचनात्मक लेखन एवं अनुवाद अध्ययन****CREATIVE WRITING AND TRANSLATION STUDIES**

निर्धारित समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 80

Time allowed : 3 hours

Maximum Marks : 80

1. Read the passage given below and answer the questions that follow :

7

- 1 Can courage be taught ? I'm sure in one sense physical courage can. What in effect you must do is to train the man not to draw too heavily on his stock of courage ? Teach him what to expect, not to be frightened by bogeys, by the unknown. If you send an untrained British soldier on patrol in the jungle, every time a branch creaks, every time there's a rustle in the undergrowth, when an animal slinks across the track, when a bush moves in the wind, he'll draw heavily and unnecessarily on his stock of courage, and he'll come back a shaken man with a report of no value. But if you train that man beforehand, let him live in the jungle, teach him its craft, then send him on patrol, he'll come back with his balance of courage unimpaired and probably a couple of Japanese helmets into the bargain.
- 2 To teach moral courage is another matter - and it has to be taught because so few, if any, have it naturally. The young can learn it from their parents, in their homes, from school and university, from religion, from other early influences. But to inculcate it in a grown-up who lacks it, requires not so much teaching as some striking emotional experience, something that suddenly bursts on him, something in the nature of a vision. That happens rarely, and that's why you will find that most men with moral courage learnt it by precept and example in their youth.
- 3 Now, I suppose, because I am a soldier, I've talked most of courage in men at war, but the fighting man is the last to claim a monopoly in courage. Many a soldier in the last war steeled himself in battle with the thought of what his civilian fellow-countrymen and women were enduring and how they were

enduring it. As a matter of fact, whether women are braver than men I don't know, but I've always found them, when really tested, at least equally brave.

- 4 In the retreat from Burma in 1942, I was deeply proud of the troops who staggered into India, exhausted, ragged, reduced to a remnant, but carrying their weapons and ready to turn again and face the enemy. Yet the outstanding impression of courage I carried away from that rather desperate campaign was from the Indian women refugees. Day after day, mile after mile, they plodded on, through dust or mud, babies in their arms, children clinging to their skirts, harried by ruthless enemies, strafed from the air, shelterless, caught between the lines in every battle, yet patient, uncomplaining, devoted, thinking only of their families, and so very brave.

On the basis of your understanding of the passage, answer the following :

- (a) How will an untrained soldier be affected if he is sent on patrol in the jungle ? 1
- (b) What has the soldier to be taught during the training period ? 1
- (c) According to the author, moral courage needs to be taught. How can it be taught to a grown-up who lacks it ? 2
- (d) Who is more courageous – men or women ? Give example to support your answer. 2
- (e) Find words from the passage which mean the same as the following : 1
- (i) exclusive control, possession of something (para 3)
- (ii) cruel/merciless (para 4)

1       Breathlessly I waited for the nurse to admit me to my aunt's room. As soon as I had heard that July morning that my aunt was ill, I had rushed from home to the St. Francis Hospital, only four blocks away. She was a sour old lady, but I liked her for all her gruffness. Plain stubbornness the family called it, but I insisted on calling it sourness, that made her sniff and turn up her nose at the actions of others. Still she did so many good things for others that I loved her. My thoughts were running in such a fashion when the nurse came and led me to Aunt Amelia's room. I opened the door and walked in.

2       "Hello, Aunt Amelia. How nice your room looks."

      "Yes, I have had a regular fight. I just told the nurse that they weren't going to have any old medicine bottles around me, and have people look in and pity me."

3       And she was right. Every nook and corner of the room was filled with flowers. There was a basket of roses under the window; yellow roses they were, just opening among the ferns that surrounded them. Fragrant blue phlox decorated the washstand to my left; on the dresser to my right the nurse had arranged several red pots of yellow tulips and pink geraniums. As the window blind flapped, the soft light shone through, lit up Aunt Amelia's curly gray hair and weary white face. As I looked down at her, a small frail woman of about sixty, I noticed her thin wrinkled hands picking nervously at the bed covers as she talked.

4       "It was too bad you couldn't have come to see me before this," she complained, fixing her piercing gray eyes on my face. "You don't know what might have happened to me. I might have died. Why don't you ask me how I feel ? Sit down, child; you make me nervous."

      I pulled the white chair up to the bed and sat down. "How are you, Aunt Amelia ?"

5 "I'm not even so well as I was yesterday. I am sure pneumonia is setting in." And then she talked of Aunt Jane, Uncle Tom, and her sister, my great-aunt Martha, all of whom had died of pneumonia. "Well, child, I am getting tired. I wouldn't mind if you don't leave." And for the first time I saw Aunt Amelia's stern face relax into the only kind of smile she could give as I kissed her good-bye. Poor Aunt Amelia! Her heart was in the right place even if her tongue was sharp.

6 Looking back as I slipped out the door, I saw that she had closed her eyes, and that her brow was furrowed again into a frown.

*Bernice Martin*

- (a) Who is Aunt Amelia ? What has happened to her ? 2
- (b) Complete the following sentence : 1  
The author thought that it was not her stubbornness but sourness that \_\_\_\_\_ at the actions of others.
- (c) Complete the following sentences by choosing the correct answer : 1  
Aunt Amelia's room in the hospital looked nice as \_\_\_\_\_ .  
(i) its every nook and corner was filled with flowers  
(ii) fragrant blue plox decorated the whitestand  
(iii) there was a basket of roses under the window  
(iv) All of the above
- (d) What is the cause of extreme worry to Aunt Amelia ? 1
- (e) What does the author mean by the statement  
'Her heart was in the right place even if her tongue was sharp' ? 1
- (f) The word in the story (para 5) which means the same as  
'severe/strict' is \_\_\_\_\_ . 1

3. Read the poem given below and answer the questions that follow :

6

**“Daffodils”**

I wandered lonely as a cloud  
That floats on high o'er vales and hills,  
When all at once I saw a crowd,  
A host, of golden daffodils;  
Beside the lake, beneath the trees,  
Fluttering and dancing in the breeze.

Continuous as the stars that shine  
And twinkle on the milky way,  
They stretched in never-ending line  
Along the margin of a bay:  
Ten thousand saw I at a glance,  
Tossing their heads in sprightly dance.

The waves beside them danced; but they  
Out-did the sparkling waves in glee:  
A poet could not but be gay,  
In such a jocund company:  
I gazed—and gazed—but little thought  
What wealth the show to me had brought:

For oft, when on my couch I lie  
In vacant or in pensive mood,  
They flash upon that inward eye  
Which is the bliss of solitude;  
And then my heart with pleasure fills,  
And dances with the daffodils.

*William Wordsworth*

- (a) Where and what did the poet see when he was taking a solitary walk ? 1
- (b) Is there a comparison between the flowers and the stars in the second stanza ? What is that ? 1
- (c) The poet 'gazed — and gazed' and did not think of anything else. What does it emphasise about the poet ? 1
- (d) What is the 'inward eye' that the poet is referring to ? 1
- (e) Which figure of speech is there in the statement, 'Ten thousand saw I at a glance' ? What does it mean ? 2

**SECTION B – Creative Writing Skills** 20

4. Recently the whole country saw on T.V. a young man, Sushil Kumar, from Motihari, a small place in Bihar winning ₹ 5 crore, the largest ever prize on 'Kaun Banega Crorepati' (KBC). A boy brought up in extreme poverty with no facilities for study came up to this level simply by his own grit and determination. He has become an icon for those who live in rural India and aspire to achieve high with meager resources. He wants to write his autobiography. As Sushil Kumar write a chapter of his autobiography in about 200 words. You make take the help of the following notes :

6

**Sushil Kumar**

- born in Motihari, Bihar
- poor family – no proper food, clothing, shelter, etc.
- studied in a school with no facilities whatsoever
- continued his studies doing some work and tuitions
- couldn't continue his education in order to support his family
- was determined to participate in K.B.C.; watched regularly, prepared hard
- got a chance, succeeded in winning the largest ever prize of ₹ 5 crore
- moving to Delhi to prepare for Civil Services examination

5. India has a great tradition of philanthropists. But such people are found everywhere in the world. Recently a brave white woman from U.S., herself a cancer patient, travelled to India on a mission to raise money for this killer disease. Use the following information about Michell Baldwin and develop it into a feature in about 200 words.

6

- Michell, 44, a single mother of three, U.S., a patient of cervical cancer, told of no more treatment for her
- a Buddhist, thought it important to reflect on death at the time of death
- came to know 74,000 women die of cancer in India each year, means 3,00,000 children without their mothers
- made a trip, paddle-boarded 500 km from Rishikesh to Varanasi on the Ganga on her 12.5 ft long inflatable paddle-board; film maker Hatstone, only person to accompany her on another boat
- sights and sounds – night, no people, no lights, howling of jackals, barking deer, sound of bhajans from distant ashrams, remembrances
- interacted during stay, to create awareness, had already raised \$5000 – \$6000 for the campaign, found Ganga most beautiful and loving body of water, bringing life and death and the acceptance of death

6. Given below is a situation.

Everyone except our Science teacher Mr. Harry noticed that Suzane, the most talkative girl of the class was awfully quiet. "Is everything O.K. ?", asked Rita, one of her well wishers. She

---

Expand it into a story with proper development of theme, effective use of characters and appropriate conclusion.

8



7. Given below is a passage in Hindi. Read the passage and complete the translation into English. 4

न्यूटन बहुत नेक दिल था । उसे क्रोध कभी नहीं आता था । उसके पास एक कुत्ता था जिसका नाम डायमंड था । एक रात अपना काम छोड़ कर न्यूटन अपने घर से बाहर गया । कमरे में मेज़ पर मोमबत्ती जल रही थी । कुत्ता भी कमरे में ही था ।

न्यूटन की अनुपस्थिति में कुत्ता उछल कर मेज़ पर चढ़ गया और जलती हुई मोमबत्ती मेज़ पर गिर गई । मेज़ पर कुछ पत्र पड़े थे । उन्हें आग लग गई और वह जल कर राख हो गए । न्यूटन ने इन पत्रों को वर्षों के परिश्रम से तैयार किया था । जब वह वापस आया तो पत्र जले देख कर उसे बहुत दुःख हुआ । परन्तु उसने कुत्ते को केवल इतने शब्द कहे - 'डायमंड ! तुमको मालूम नहीं तुमने मुझे कितनी हानि पहुँचाई है ।'

Newton was very noble-hearted. He would never get into anger. He \_\_\_\_\_ . One night he went out of his home leaving his work as it was. A candle burnt at a table in that room \_\_\_\_\_ . During Newton's absence, the dog jumped on to the table and made the lighted candle fall on it. Some papers lay on that very table. \_\_\_\_\_ . Newton had put in years of labour on their preparation. \_\_\_\_\_ thus reduced to nought. Yet the only words that he said to the dog were, "Diamond ! You scarcely are aware how much loss you have put me to !"

8. Translate the following passage into English. 8

भारतीय सेना के प्रधान सेनापति जनरल करियापा ने एक बार कहा था कि मुझे कभी किसी काम के लिए समय की कमी नहीं होती । असल में निकम्मे लोग ही यह शिकायत किया करते हैं कि हमें समय नहीं मिलता, हमें कोई अवसर नहीं है । कुछ लोग छोटी छोटी बातों से इतना बड़ा काम कर डालते हैं जितना दूसरे सारी जिन्दगी नहीं कर पाते । महात्मा गाँधी ने नमक पर टैक्स लगाने के प्रश्न पर भारतीय स्वाधीनता का महान आन्दोलन खड़ा कर दिया और उसमें सफलता पाई । काम करने वाला मधुमक्खी की तरह हर एक फूल से शहद इकट्ठा कर लेता है ।

9. Translate this Hindi poem into English.

8

लहरों से डर कर नौका पार नहीं होती,  
कोशिश करने वालों की कभी हार नहीं होती ।  
नन्हीं चींटी जब दाना लेकर चलती है,  
चढ़ती दीवारों पर, सौ बार फिसलती है ।  
मन का विश्वास रगों में साहस भरता है,  
चढ़कर गिरना, गिरकर चढ़ना न अखरता है ।  
आखिर उसकी मेहनत बेकार नहीं होती,  
कोशिश करने वालों की कभी हार नहीं होती ।

**SECTION D**

20

10. Attempt any *four* questions in 60 – 80 words each :

12

- (a) What are the features of a movie review ? 3
- (b) Bring out the difference between hard news articles and soft news articles. 3
- (c) What is a short story ? Explain the importance of the beginning, middle and end in context of a short story. 3
- (d) Write a short note on 'Realism' with reference to drama. 3
- (e) One way of categorizing characters in a fictional piece of work is on the basis of their nature. Distinguish between 'round' and 'flat' characters. 3

11. What is an interview based article ? Describe how one can prepare oneself to write such an article. (200 words)

8

**OR**

What are the essentials of effective writing and what are the things that must be avoided by a writer ? Write down your answer in about 200 words.